

Các Câu Hỏi Thường Gặp: Điều Kiện Hội Đủ và Quy Trình Đăng Ký Small Business Administration Economic Injury Disaster Loans (Khoản Vay Hỗ Trợ Thảm Họa Thiệt Hại Kinh Tế của Cục Quản Lý Doanh Nghiệp Nhỏ)

Cập nhật ngày 25 tháng 3 năm 2020

Các doanh nghiệp nhỏ tại Seattle hội đủ điều kiện để đăng ký khoản vay Economic Injury Disaster Loans (EIDL, Khoản Vay Hỗ Trợ Thảm Họa Thiệt Hại Kinh Tế) của Small Business Administration (SBA, Cục Quản Lý Doanh Nghiệp Nhỏ) tối đa \$2 triệu với lãi suất thấp để bù đắp tổn thất kinh tế giảm doanh thu do tác động của đại dịch vi-rút Corona (COVID-19). Office of Economic Development (OED, Văn Phòng Phát Triển Kinh Tế) của Thành Phố đang cung cấp hỗ trợ kỹ thuật và triển khai các nguồn lực trợ giúp doanh nghiệp nhỏ đăng ký các khoản vay SBA này. Để biết thêm thông tin và các nguồn lực, vui lòng truy cập: <http://www.seattle.gov/office-of-economic-development>.

Ai có thể đăng ký những khoản vay này?

Các doanh nghiệp nhỏ, các tổ chức tư nhân phi lợi nhuận với bất kỳ quy mô nào, các hợp tác xã nông nghiệp nhỏ và các cơ sở nuôi trồng thủy sản nhỏ bị ảnh hưởng tài chính trực tiếp bởi vi-rút Corona (COVID-19) kể từ ngày 31 tháng 1 năm 2020.

Khoản vay có thể được sử dụng để làm gì?

Các khoản vay có thể được sử dụng để trợ giúp hoàn thành các nghĩa vụ tài chính và chi phí điều hành đáng ra có thể đạt được nếu không xảy ra thảm họa. Khoản vay có thể sử dụng để trả các khoản nợ cố định, tiền lương, các khoản phải thanh toán và những hóa đơn khác không thể thanh toán được do tác động của thảm họa. Các khoản vay thảm họa có thể hỗ trợ kinh tế quan trọng để giúp các doanh nghiệp nhỏ vượt qua tổn thất doanh thu tạm thời do thảm họa gây ra.

Các khoản vay này có sẵn ở đâu?

Lời tuyên bố thảm họa đã làm sự hỗ trợ của SBA sẵn sàng tại Adams, Asotin, Benton, Chelan, Clallam, Columbia, Franklin, Garfield, Grays Harbor, Island, Jefferson, King, Kitsap, Kittitas, Klickitat, Lewis, Lincoln, Mason, Okanogan, Pacific, Pierce, San Juan, Skagit, Skamania, Snohomish, Spokane, Thurston, Wahkiakum, Walla Walla, Whatcom, Whitman, và các quận Yakima ở Washington state.

Các điều khoản chung của khoản vay là gì?

Số tiền vay tối đa là \$2 triệu. Lãi suất là 3.75 phần trăm cho các doanh nghiệp nhỏ. Lãi suất cho các tổ chức phi lợi nhuận là 2.75 phần trăm. SBA cung cấp các khoản vay có kỳ hạn thanh toán dài, tối đa 30 năm, để giúp các khoản thanh toán vừa vặn với túi tiền. Các khoản vay này có sẵn cho những thực thể bị ảnh hưởng bởi thảm họa và không có khả năng tài chính để vượt qua tác động bất lợi của thảm họa.

Cách tôi có thể đăng ký là như thế nào?

Người đăng ký có thể nộp đơn trực tuyến, nhận thông tin hỗ trợ thảm họa bổ sung và tải đơn đăng ký tại <https://disasterloan.sba.gov/ela>. Để đăng ký qua đường bưu điện, quý vị cần gửi đơn đăng ký qua đường bưu điện đến U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

Có hạn chót để đăng ký không?

Hạn chót để đăng ký Economic Injury Disaster Loan (Khoản Vay Hỗ Trợ Thảm Họa Thiệt Hại Kinh Tế) là ngày 16 tháng 12 năm 2020.

Tôi có thể liên hệ với ai tại SBA nếu tôi có các câu hỏi khác?

Người đăng ký cũng có thể gọi đến SBA's Customer Service Center (Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng của SBA) theo số (800) 659-2955 hoặc gửi email đến disastercustomerservice@sba.gov để biết thêm thông tin về hỗ trợ thảm họa của SBA.

Có sẵn các ngôn ngữ khác không?

Đơn đăng ký có sẵn bằng tiếng Tây Ban Nha và bản dịch cho các ngôn ngữ khác có sẵn thông qua SBA's Customer Service Center (Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng của SBA) theo số (800) 659-2955.

Nếu tôi bị khiếm thính hoặc khó nghe thì có người liên hệ nào có thể cung cấp hỗ trợ không?

Các cá nhân bị khiếm thính hoặc khó nghe có thể gọi (800) 877-8339.

Có các nguồn lực nào để giúp tôi hoàn thành quá trình đăng ký không?

Office of Economic Development (Văn Phòng Phát Triển Kinh Tế) của Thành Phố Seattle sẵn sàng cung cấp hỗ trợ kỹ thuật cho các doanh nghiệp trong quá trình nộp đơn. Để yêu cầu dịch vụ đó, vui lòng điền [khảo sát thu thập thông tin](#) này và sẽ có người trả lời quý vị trong vòng 1 ngày làm việc. Nếu quý vị muốn yêu cầu hỗ trợ qua điện thoại hay gặp vấn đề với khảo sát, quý vị có thể gọi (206) 684-8090.

Có các nguồn lực khác từ SBA hỗ trợ những doanh nghiệp bị ảnh hưởng bởi COVID-19 không?

Để biết thêm thông tin về vi-rút corona, vui lòng truy cập: [Coronavirus.gov](https://www.coronavirus.gov).

Để biết thêm thông tin về các nguồn lực và dịch vụ có sẵn của SBA, vui lòng truy cập: [SBA.gov/coronavirus](https://www.sba.gov/coronavirus).

###